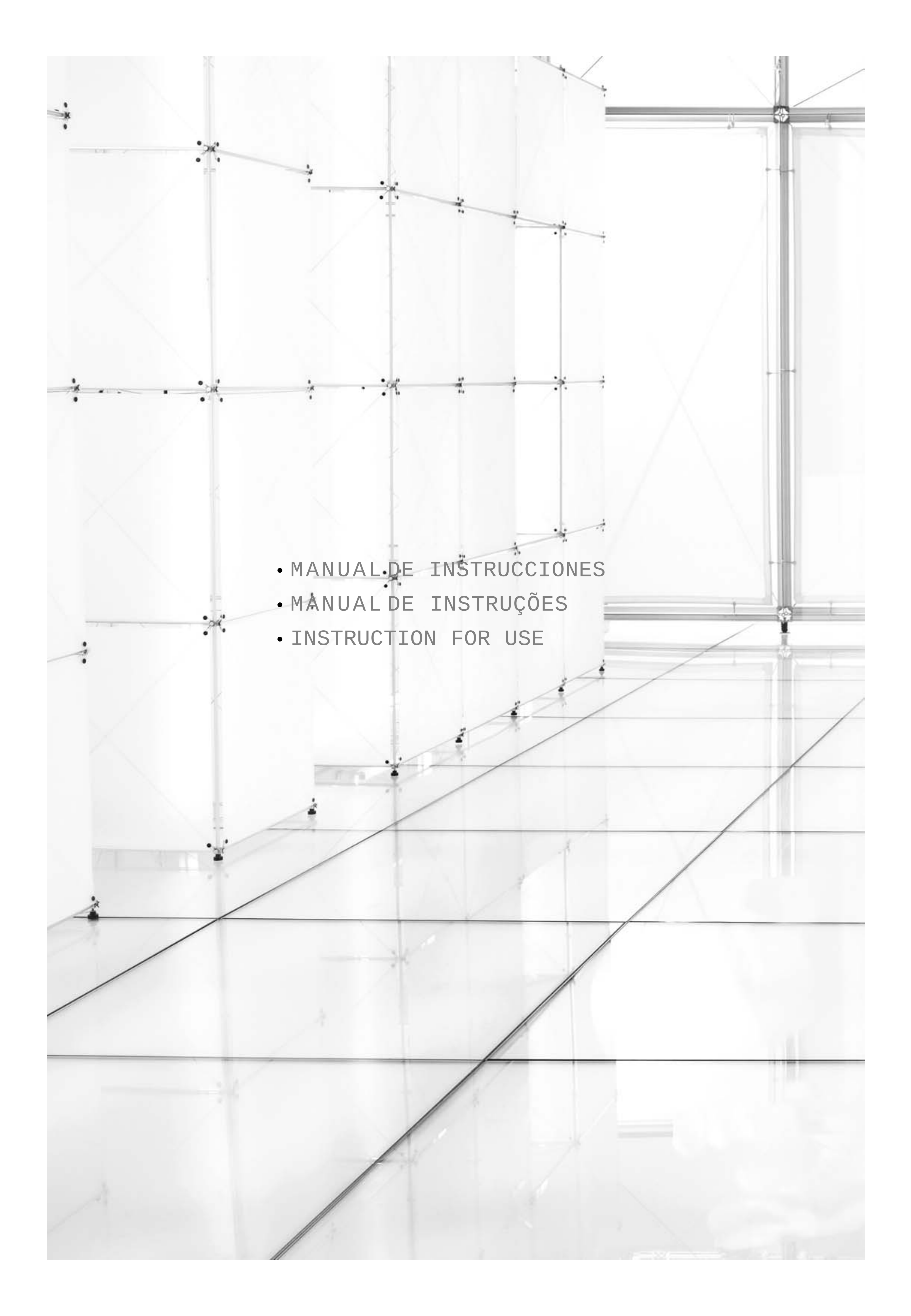


- MANUAL DE INSTRUCCIONES
- MANUAL DE INSTRUÇÕES
- INSTRUCTION FOR USE

Este aparato ha sido diseñado para la conservación y congelación de alimentos, la conservación de productos congelados y la producción de cubos de hielo. Cualquier otro uso sería incorrecto.

La instalación deberá realizarse siguiendo las instrucciones indicadas en este manual; una instalación incorrecta podría deteriorar el aparato.

En caso de problemas de funcionamiento del aparato, diríjase siempre exclusivamente a los centros autorizados de Asistencia Técnica o a personas cualificadas.

Para cualquier otra operación de mantenimiento, desenchufe previamente el aparato sin tirar del cable de alimentación.

Si este aparato sustituye a otro que tenga un dispositivo de cierre con pestillo, muelle, cerradura o de otro tipo, no olvide destruir el dispositivo de cierre o, aún mejor, desmontar la puerta del frigorífico viejo para que nadie se quede encerrado dentro (niños jugando, animales, etc...).

Tras desembalar el aparato, compruebe si ha sufrido daños. En caso afirmativo, deberá comunicar los deterioros al vendedor en un plazo de 24 h desde el momento de la entrega. Los materiales utilizados para el embalaje son totalmente reciclables (cartón, papel de burbujas de PE, EPS...). Mantenga estos materiales fuera del alcance de los niños.

 ***Peligro:***
El circuito de refrigeración del aparato incluye refrigerante de isobutano, un gas natural poco contaminante pero, no obstante, inflamable. Compruebe que ninguno de estos componentes del circuito de refrigeración sufra daños durante el transporte y la instalación del aparato. Si ha sufrido daños, aléjelo de las llamas y de las fuentes de ignición, y ventile bien la habitación en la que se encuentre.

Para un funcionamiento óptimo del aparato, colóquelo lejos de las fuentes de calor y compruebe que el aire pueda circular bien a su alrededor (véase la Instalación del aparato).

 *Atención:*

Antes de proceder a la instalación, lea atentamente las normas de seguridad, para evitar algunos inconvenientes.

Coloque el aparato en una habitación sin humedad y bien ventilada, lejos de toda fuente de calor. Deje una distancia mínima de 10 cm entre la parte superior del aparato y el mueble que se encuentre encima. Si su instalación no lo permite, deje 5 cm entre la parte superior de la carcasa y cualquier otro mueble de cocina que se encuentre fijado a la pared, y una distancia de 2,5 cm a cada lado del aparato

Si tiene que colocar el aparato junto a otro frigorífico o congelador, hay que dejar una distancia de 5 cm a los lados para impedir la formación de condensación en el exterior del electrodoméstico.

La clase climática de su frigorífico se indica en la placa de características.
Determina la gama de temperaturas ambiente para la que se ha diseñado el frigorífico, garantizando el buen funcionamiento del aparato
.

Clase	Temperaturas ambiente
N	16° a 32°
ST	18° a 38°
T	18° a 43°

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Características del enchufe: 220-240 V con toma de tierra.
No utilice adaptadores ni alargadores.
Evite que el cable esté en contacto con el motor.
Evite que el cable quede atrapado debajo del frigorífico.

La instalación eléctrica del aparato dispone de una toma de tierra. Para su seguridad, conecte el aparato a una toma de corriente que tenga una puesta a tierra eficaz (cumpliendo las normas vigentes sobre la seguridad de la instalación eléctrica).

El fabricante declina toda responsabilidad por los daños que puedan ser causados por la falta de puesta a tierra.

ANTES DE ENCHUFARLO

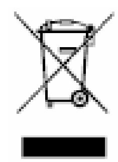
• Limpie el interior del frigorífico con agua templada y bicarbonato. Enjuague y seque cuidadosamente.
• Espere 2 horas antes de poner en marcha para garantizar la estabilización de los lubricantes del compresor.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Este aparato no contiene, en su circuito refrigerante y sus materias aislantes, ningún gas refrigerante nocivo para la capa de ozono. No debe ser desechado con los residuos urbanos y la chatarra para no dañar el circuito refrigerante. Consulte con su ayuntamiento para que le informe sobre la recogida de este tipo de aparatos.

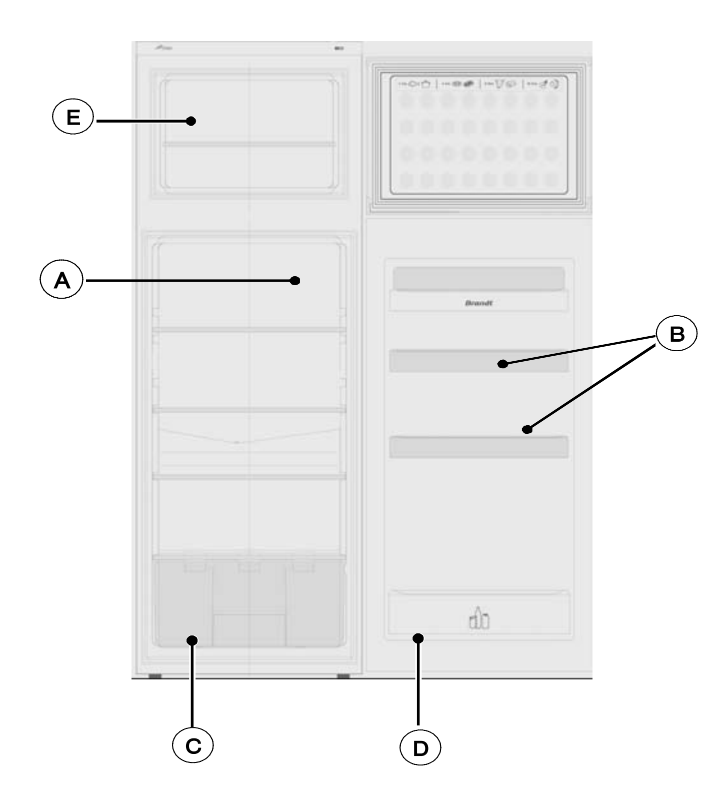
RECICLADO

Los materiales de embalaje de este aparato son reciclables. Participe en su reciclaje y contribuya así a la protección del medio ambiente, depositándolos en los contenedores municipales correspondientes.



Su aparato contiene también numerosos materiales reciclables. Este logotipo indica que no debe mezclar los aparatos usados con los residuos urbanos, con el fin de que puedan ser reciclados en las mejores condiciones, de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Consulte con su Ayuntamiento o con su distribuidor, que le informarán sobre los puntos de recogida de aparatos usados más cercanos a su domicilio.
Le agradecemos su colaboración para la protección del medio ambiente

DESCRIPCIÓN DEL APARATO (según modelo)



(A) Termostato

(B) Estantes

(C) Cajón para frutas y verduras

(D) Estante para botellas

(E) Compartimento congelador |* ***|

INVERSIÓN DEL SENTIDO DE APERTURA DE LA PUERTA

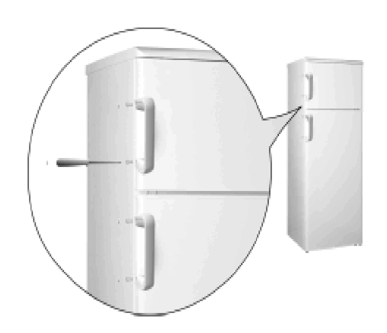
Se puede cambiar el sentido de apertura de las puertas:

⚠ ***Cuando vaya a cambiar el sentido de apertura, deberá mantener siempre el aparato desconectado.***

- Incline ligeramente el aparato hacia atrás y cálcelo en esa posición.
- Desenrosque el eje de la bisagra inferior y retire la puerta de la parte del frigorífico.
- Desmonte la bisagra inferior quitando los 4 tornillos.
Vuelva a montarla en el lado opuesto.
- Desenrosque la bisagra del medio y quite la puerta del congelador.
- Retire la bisagra superior y vuelva a montarla en el lado opuesto.
- Invierta los cubreagujeros y las guías de plástico de los ejes de bisagra que se encuentran encima de las 2 puertas.
- Encaje y mantenga la puerta del congelador sobre su eje, introduzca la bisagra del medio en la parte inferior de la puerta y atorníllela.
- Introduzca la puerta de la parte del frigorífico entre la bisagra del medio y la de abajo, y ciérrela.
- Vuelva a colocar el eje de la bisagra inferior y atorníllela fuertemente.
- Si su aparato está equipado con un asa vertical, no se olvide de cambiarla al lado opuesto

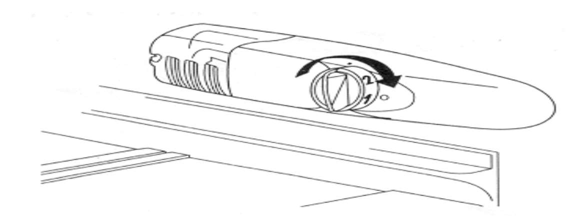
MONTAJE DE LAS ASAS DE LA PUERTA (según modelo)

Las asas se encuentran dentro del refrigerador. Monte las asas en las puertas, colocándolas frente a los orificios correspondientes y sujételas con los tornillos entregados junto con el aparato, como indicado en el esquema siguiente. Tras haber colocado las asas, cubra los tornillos con sus correspondientes cubretornillos.



UTILIZACIÓN DE LA PARTE DEL FRIGORÍFICO

El termostato situado en el frigorífico regula la temperatura. Para ajustarla, tendrá que girar la rueda que se encuentra a la derecha de la cuba. En la posición 0, el aparato está apagado. Le aconsejamos que elija una posición media: 2 o 3.





Consejos:

• No introduzca en el frigorífico alimentos calientes o líquidos sin tapar.
• No introduzca NUNCA líquidos volátiles, inflamables o explosivos, como disolventes, alcoholes, acetona o gasolina. Habría un riesgo de explosión.
• Es conveniente envolver las carnes y los pescados para evitar los olores.
• Deje un espacio suficiente entre los alimentos para que el aire circule bien entre ellos. Así mismo, al colocarlos, evite que unos alimentos entren en contacto con otros.
• No deje que los alimentos entren en contacto con la pared fría del fondo del frigorífico. Para ello, las bandejas disponen de un tope.
• La puerta no deberá permanecer abierta más tiempo del necesario

UTILIZACIÓN DEL COMPARTIMENTO CONGELADOR *✱✱✱

Este compartimento permite conservar alimentos congelados, congelar productos frescos y fabricar cubos de hielo.

No congele muchos alimentos a la vez, cuanto más rápido se congele el alimento, mejor conservará sus propiedades. Así mismo, asegúrese de embalar bien los alimentos antes de la congelación, para que conserven todo su sabor y no estropeen los demás productos.

El tiempo de conservación de los alimentos congelados depende del tipo de alimentos. Consulte las instrucciones de los embalajes. No coloque botellas o latas en el compartimento del congelador: podrían reventar al congelarse su contenido. ¡Las bebidas con alto contenido en carbonato pueden llegar a explotar! No guarde NUNCA limonada, zumo de frutas, cerveza, vino, champaña, etc... en el compartimento del congelador.

SEGURIDAD ALIMENTICIA (según modelo)

 Explicación descriptiva de la zona más fría .

Este símbolo indica la ubicación de la zona más fría de su frigorífico, cuya temperatura es ≤ + 4°C.

Carnes, aves, pescados, productos de charcutería, platos cocinados, ensaladas compuestas, preparados y pastelería a base de huevos o nata, pasta fresca, masa para tartas, pizza o quiches, productos frescos y quesos de leche cruda, verduras preparadas que se venden en una bolsita de plástico y, en general, cualquier producto fresco cuya fecha límite de consumo (FLC) esté relacionada con una temperatura conservación ≤ + 4° C.

Indicador de temperatura :

 Ajuste el termostato

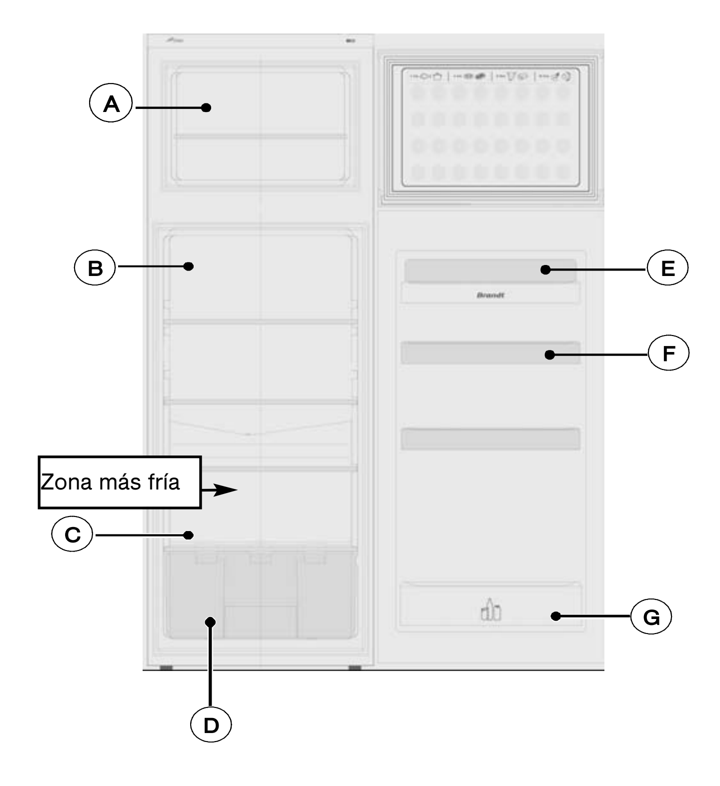
 Temperatura correcta

El indicador de temperatura permite controlar el buen funcionamiento de su frigorífico.

El indicador muestra "OK" cuando la zona más fría alcanza una temperatura media de ± 4° C (4h después de la puesta en marcha). Si la temperatura es superior a + 4° C, el indicador permanece apagado. En este caso, el usuario deberá bajar la temperatura de su frigorífico ajustando el termostato.

 ***Atención:***

Una apertura prolongada de la puerta del frigorífico dará lugar a una subida de la temperatura interna. Para medir bien la temperatura, hay que realizar la lectura del indicador antes de 30 segundos. Así mismo, se puede tener en cuenta que la temperatura no es totalmente uniforme en todo el recinto, por lo que hay zonas adecuadas para cada tipo de alimento.



(A) Conservación de alimentos congelados o congelación

(B) Productos lácteos, quesos

(C) Carne, charcutería, pescado

(D) Frutas y verduras

(E) Bebidas, mantequilla y huevos

(F) Especias

(G) Bebidas

DESESCARCHE

El sistema de desescarche de su frigorífico es automático. La parte trasera del aparato se cubre de escarcha cuando el compresor funciona y desescarcha cuando éste está apagado. Cuando la escarcha se funde, el agua se evapora sola.

Se deberá desescarchar el compartimento * *** siempre que la capa de escarcha alcance un grosor de unos 4 mm. En cualquier caso, se deberá desescarchar este compartimento, al menos, 1 vez al año.

Desenchufe el frigorífico antes de proceder al desescarche.

- Introduzca los alimentos congelados en una bolsa de congelación y guárdelos en un lugar fresco.
- Deje la puerta abierta y vaya quitando el agua según se vaya fundiendo.
- Para acelerar el proceso de desescarche, puede colocar un recipiente de agua caliente en el compartimento y cerrar la puerta.
- Una vez finalizado el desescarche, proceda a la limpieza del aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desenchufe el frigorífico antes de proceder a la limpieza.

Le recomendamos que limpie y desinfecte el frigorífico con regularidad.

- Limpie el interior con agua y bicarbonato, utilizando una esponja o una bayeta; de este modo, evitará la formación de malos olores.

- No utilice nunca disolventes o detergentes abrasivos puesto que podrían dañar el interior del aparato. Tampoco deberá introducir los accesorios interiores en el lavavajillas.

- Es conveniente pasar un trapo una vez al año por la parte trasera del aparato puesto que, si está sucio, el rendimiento del frigorífico disminuye y aumenta el consumo.

CAMBIO DE LA LÁMPARA

Desenchufe el frigorífico antes de cambiar la lámpara.

- Retire la rejilla. La lámpara se encuentra detrás del panel del termostato.

- Extraiga la lámpara girándola hacia la izquierda.

- Coloque una nueva lámpara de la misma potencia que la anterior

- Vuelva a colocar la rejilla, enchufe el aparato y enciéndalo.

PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO

Existen ruidos totalmente normales en un frigorífico:

- El gas refrigerante puede producir un borboteo al circular por los circuitos
- El compresor puede producir zumbidos, pudiendo ser más acentuados al arranque
- "Crac" producido por las dilataciones y contracciones de los materiales utilizados

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El frigorífico no funciona.	Compruebe que el enchufe esté bien conectado, que el fusible no se haya fundido y que el disyuntor no haya saltado.
El frigorífico vibra o hace ruido.	Compruebe que esté bien nivelado. Ajuste los pies.
El frigorífico enfría demasiado / poco.	Compruebe la posición del termostato y ajústelo a una temperatura más adecuada.
La lámpara del frigorífico no se enciende.	Compruebe la lámpara y cámbiela si es necesario. Si el problema persiste, compruebe que el aparato esté bien enchufado.
El compresor no arranca tras un cambio de temperatura.	Es normal, el compresor vuelve a arrancar transcurrido un tiempo.
Hay agua en el suelo o en las bandejas.	El orificio que permite evacuar el agua del desescarche estará obstruido. Destapónelo utilizando una aguja de hacer punto.

Si ya ha realizado las comprobaciones indicadas en la tabla y el problema persiste, NO HAGA NINGUNA REPARACIÓN USTED MISMO. Póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica más cercano.



ESTE APARATO CUMPLE CON LAS DIRECTIVAS DE LA CEE
2006/95, 2004/108, 96/95, 92/31, 94/62

Este aparelho foi desenhado para conservar e congelar produtos alimentares, conservar produtos ultracongelados e produzir cubos de gelo, sendo portanto inadequada qualquer outra utilização.

A instalação deverá ser realizada seguindo as instruções do presente Manual. Uma instalação incorrecta pode causar a danificação do aparelho.

Na eventual ocorrência de problemas de funcionamento, contacte sempre e exclusivamente com os centros autorizados de Serviço Pós-Venda ou com pessoal qualificado.

Antes de qualquer tarefa de manutenção, desligue o aparelho da rede e evite puxar do cabo de alimentação.

Se este frigorífico substituir um aparelho equipado com fechadura (de trinco, com mola, mecânica ou de qualquer outro tipo) aconselhamos inutilizar a fechadura ou, melhor ainda, desmontar a porta do aparelho a ser substituído, evitando assim o acesso de crianças ou de animais ao interior do aparelho que poderiam ficar presos no mesmo.

Uma vez desempacotado o frigorífico, certifique-se do correcto estado do mesmo. Se observar qualquer dano, informe dos danos ao seu fornecedor no prazo de 24 horas uma vez o produto já entregue. Os materiais de embalagem utilizados são completamente recicláveis (cartão, plástico de bolhas de PE, EPS, etc.) Manter os materiais de embalagem fora do alcance das crianças.

 ***Perigo :***

O circuito de congelação do aparelho contém isobutano refrigerante, um gás natural não poluente que no entanto é inflamável. Durante o transporte e a instalação do aparelho, verifique o correcto estado de todos os elementos do circuito de refrigeração. Se observar qualquer dano, mantenha o aparelho afastado de qualquer chama ou fonte de inflamação e ventile bem o espaço.

Para uma óptima performance do seu aparelho, instale-o afastado de qualquer fonte de calor e certifique-se da correcta ventilação no contorno do mesmo (consulte a secção "Instalação").

 *Atenção:*

Antes de iniciar a instalação, leia atentamente a secção "Normas de segurança" de forma a evitar qualquer risco desnecessário.

Instale o aparelho num espaço bem ventilado e livre de humidade, afastado de qualquer fonte de calor e respeitando entre a parte superior do frigorífico e a mobília uma distância de pelo menos 10 cm; se a instalação não o possibilitar, respeite entre a parte superior do frigorífico e qualquer mobília fixada à parede uma distância de pelo menos 5 cm., que deverá ser de 2,5 cm. de cada lado do frigorífico

Se instalar o aparelho perto doutro frigorífico ou congelador, respeite entre os aparelhos uma distância de pelo menos 5 cm. e assim evitar condensações no exterior do aparelho.

Na placa de características consta a "classe climática" do seu frigorífico, valor que determina o intervalo de temperatura exterior adequado à unidade frigorífica e que garante o correcto funcionamento da mesma.

Classe	Temperatura ambiente
N	16° até 32°
ST	18° até 38°
T	18° até 43°

LIGAÇÃO À REDE

Características da ficha: 220-240V com tomada de terra.
Evite utilizar adaptadores ou cabos de extensão.
Evite o cabo principal entrar em contacto com o compressor.
Evite o cabo principal ficar preso debaixo do frigorífico.

A instalação eléctrica do aparelho conta com uma tomada de terra. Para uma maior segurança, ligue o aparelho a uma tomada de corrente com ligação à terra (conforme regulamentação vigente sobre segurança em instalações eléctricas).

O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos com origem na inexistência de tomada de terra.

ANTES DE LIGAR O APARELHO

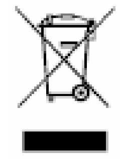
• Limpe o interior do frigorífico com água tépida e bicarbonato; em seguida esfregue e seque cuidadosamente.
• Para garantir a estabilização dos líquidos lubrificantes do motor-compressor, aguarde 2 horas antes de pôr o frigorífico em funcionamento.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE

Os materiais isolantes e o circuito de refrigeração do aparelho não contêm qualquer gás prejudicial para a camada de ozone
Seja respeitoso para com o ambiente: não descarte qualquer frigorífico sem ter previamente em consideração que o circuito de refrigeração poderia ficar aberto e danificar o ambiente: consulte portanto com as autoridades locais quais são os serviços de recolha deste tipo de aparelhos.

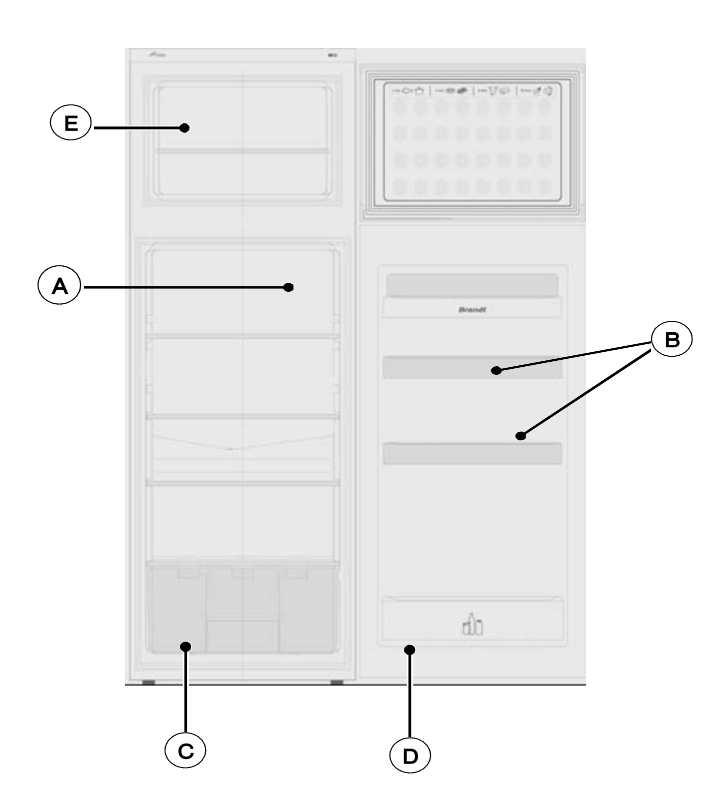
RECICLAGEM

Os materiais de empacotado deste aparelho são recicláveis. Colabore na reciclagem e contribua assim para a protecção do meio ambiente, descartando os materiais nos correspondentes contentores providos pela Câmara Municipal.



O próprio aparelho contém igualmente numerosos materiais recicláveis (ver logótipo) que o fabricante aconselha descartar de forma selectiva e na observância da Directiva 2002/96/CE em matéria de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos. Consulte portanto com a Câmara Municipal ou com o seu fornecedor quais são os mais próximos pontos de recolha de aparelhos usados.
Agradecemos a sua colaboração na conservação do meio ambiente.

DESCRIÇÃO DO SEU FRIGORÍFICO (segundo modelo)



A Termóstato

B Tabuleiros

C Gaveta porta-verduras

D Tabuleiro porta-garrafas

E Compartimento |* ***|

INVERSÃO DO SENTIDO DE ABERTURA DAS PORTAS

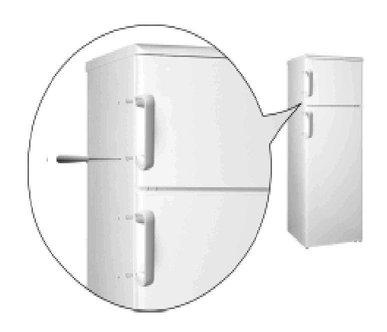
É possível mudar o sentido de abertura das portas :

Desligue o cabo principal da rede de electricidade antes de mudar o sentido de abertura.

- Incline levemente o aparelho para trás e calce-o.
- Desparafuse o eixo da dobradiça inferior; em seguida retire a porta do compartimento de refrigeração.
- Desmonte a dobradiça inferior retirando os 4 parafusos; coloque então a dobradiça no lado oposto.
- Desparafuse a dobradiça média e retire a porta do congelador
- Retire a dobradiça superior e monte-a no lado oposto
- Mude a posição das tampas dos orifícios e dos elementos guias plásticos localizados na parte superior das 2 portas.
- Faça coincidir e mantenha a porta do congelador no seu eixo, em seguida insira a dobradiça média na parte inferior da porta e coloque os parafusos.
- Insira a porta do compartimento de refrigeração entre a dobradiça média e a inferior; em seguida feche a porta.
- Volte a colocar o eixo da dobradiça inferior e fixe bem os parafusos.
- Se o aparelho tem um puxador vertical, posicione-o no lado oposto

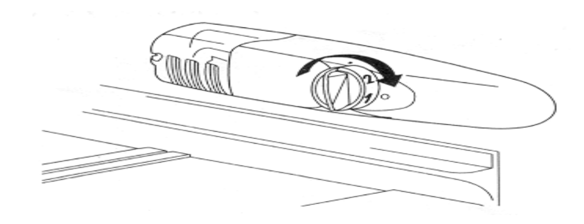
MONTAGEM DOS PUXADORES DA PORTA (segundo modelo)

Os puxadores estão localizados no interior do refrigerador. Monte-os na porta posicionando os puxadores frente aos orifícios correspondentes e em seguida fixe-os utilizando os parafusos fornecidos, como mostra o esquema abaixo. Uma vez colocados os puxadores, insira os protectores dos parafusos nos pontos correspondentes (protectores também fornecidos).



UUTILIZAÇÃO DO ESPAÇO DE FRIGORÍFICO

A temperatura de conservação dos alimentos regula-se através do termóstato localizado no interior do frigorífico, virando a peça localizada no lado direito no espaço interior. Na posição "0", o frigorífico fica inactivo. Aconselhamos seleccionar uma posição intermédia: 2 ou 3.





Conselhos:

• Não introduzir no frigorífico alimentos quentes nem líquidos sem tampa.
• NUNCA introduzir líquidos voláteis, inflamáveis ou com risco de explodir (dissolventes, álcool, acetona, nem gasolina): perigo de explosão.
• É conveniente embrulhar as carnes e os peixes e assim evitar maus odores.
• Mantenha um espaço suficiente entre os alimentos e assim possibilitar a livre circulação de ar entre eles. Ao arrumar os alimentos, evite ainda o contacto directo entre os mesmos.
• Os alimentos não devem estar em contacto com a parede fria do fundo do frigorífico: é por isso que as gavetas e tabuleiros contam com um elemento espaçador.
• Mantenha aberta a porta apenas o tempo estritamente necessário.

UTILIZAÇÃO DO COMPARTIMENTO DE CONGELAÇÃO * ***

Este espaço permite a conservação de alimentos ultracongelados, a congelação de produtos frescos, e produzir cubos de gelo.

Não congele grandes quantidades de alimentos ao mesmo tempo: os alimentos conservarão melhor as suas qualidades quanto mais rápido o tempo de congelação. Preste ainda atenção para empacotar bem os alimentos antes da congelação de forma a conservarem todo o seu gosto e não alterarem os dos outros produtos.

O período máximo de conservação de alimentos congelados ou ultracongelados depende do tipo de alimento. Consulte a informação constante nas embalagens. Não introduzir nunca garrafas grandes nem pequenas no espaço de congelação: poderiam rebentar. As bebidas altamente carbonatadas mesmo poderiam explodir! NUNCA armazene no espaço de congelação limonada, sumo de fruta, cerveja, vinho, champanhe, etc.

SEGURANÇA ALIMENTAR (segundo modelo)

 Descrição dos símbolos constantes na área mais fria.

Símbolo que identifica a área mais fria do seu frigorífico (temperatura ≤ + 4°C).

Carnes, aves, peixe, charcutaria, comidas prontas a consumir, saladas variadas, preparações e produtos de pastelaria com base de ovo ou natas, pastas frescas, massa para bolos, pizzas/quiches, produtos frescos e queijos de leite não tratado, legumes prontos a consumir vendidos em embalagens plásticas e, em geral, qualquer produto fresco cuja data de validade corresponder a uma temperatura de conservação ≤ + 4° C.

Indicador de temperatura:

 Regule o termóstato

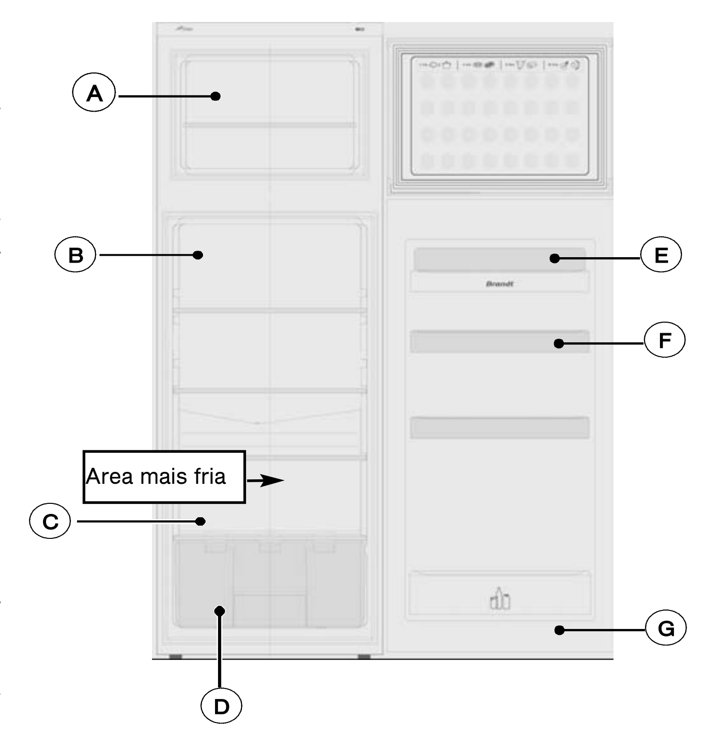
 Temperatura adequada

O indicador de temperatura possibilita controlar o correcto funcionamento do frigorífico.

Surgirá a mensagem "OK" assim que a área mais fria alcançar uma temperatura média ± 4ºC (transcorridas 4 de funcionamento).
O indicador ficará em cor preta se a temperatura exceder + 4ºC: regule então o termóstato de modo a reduzir a temperatura do frigorífico.

 ***Aviso:***

Não abra a porta do frigorífico frequente nem prolongadamente: aumenta a temperatura interior. O indicador de temperatura mostrará a temperatura real transcorridos 30 segundos da última abertura da porta. Tenha ainda em consideração que, sendo que a temperatura não é a mesma em todo o espaço interior, diferentes alimentos precisam de diferentes pontos de conservação.



(A) Conservação de produtos ultracongelados ou congelação de produtos frescos

(B) Queijos e lacticínios

(C) Carnes, charcutaria, peixe

(D) Frutas e legumes

(E) Bebidas, manteiga e ovos

(F) Condimentos

(G) Bebidas

DEGELO

O seu frigorífico conta com a funcionalidade de degelo automático. A parte traseira do aparelho cobre-se de gelo ao funcionar o compressor, e degela-se ao estar inactivo o compressor. Quando o gelo fundir, a água evapora por si própria.

O compartimento * *** deverá ser degelado assim que a camada de gelo alcan ar uma espessura superior a 4 cm., e mesmo se isto n o acontecer, este compartimento deverá ser degelado pelo menos 1 vez por ano.

Antes de iniciar o degelo do frigorífico, desligue-o.

• Introduza num saco especial de congelação os alimentos congelados e conserve-os num local fresco.
• Mantenha aberta a porta do frigorífico e retire gradualmente a água com uma esponja.
• Para acelerar o processo do degelo, introduza no espaço de congelação um recipiente com água quente e feche bem a porta.
• Finalizado o degelo, limpe o interior do frigorífico.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Antes de iniciar a limpeza do frigorífico, desligue-o.

Aconselhamos limpar e desinfectar com regularidade o espaço interior.

• Limpe-o com água e bicarbonato utilizando uma esponja ou esfregão suave, evitando assim a formação de maus odores.

• Nunca utilize dissolventes nem detergentes abrasivos: poderiam danificar o acabamento interior. Para lavar os tabuleiros, gaveta, etc., não utilize o lava-loiça.

• Aconselhamos limpar uma vez por ano a parte traseira do frigorífico: o pó ou sujidade acumulados reduziriam o rendimento do frigorífico e aumentariam o consumo de energia.

SUBSTITUIÇÃO DA LÂMPADA

Antes de colocar uma lâmpada interior nova, desligue o frigorífico da rede.

• Retire a grelha de protecção. A lâmpada está localizada por trás do painel do termóstato.

• Retire a lâmpada desparafusando no sentido contrário aos ponteiros do relógio.

• Coloque uma lâmpada nova.

• Recoloque a grelha de protecção, volte a ligar o frigorífico à rede eléctrica e ponha-o em funcionamento.

PROBLEMAS DE FUNCIONAMENTO

O frigorífico pode emitir ruídos que são completamente normais, nomeadamente:

- O gás refrigerante pode borbulhar levemente ao ser veiculado pelos tubos.
- O compressor pode emitir um leve zumbido que pode ser mais intenso ao entrar o motor em funcionamento.
- As dilatações e contracções dos materiais utilizados podem ser origem de leves crepitações.

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O frigorífico não funciona	Verifique se o congelador está bem ligado à rede de electricidade, que o fusível não se encontra fundido, e que o disjuntor não interrompeu a passagem da corrente.
O frigorífico vibra ou produz um ruído inabitual.	Verifique se o frigorífico se encontra bem nivelado: regule os pés do mesmo.
O frigorífico arrefece pouco ou de mais.	Observe a posição do termóstato e vire-o para uma posição mais adequada.
A lâmpada interior não acende.	Verifique o estado da lâmpada e substitua-a se é necessário. Se o problema continuar, verifique se o frigorífico se encontra bem ligado à rede.
O compressor não reinicia imediatamente o funcionamento ao mudar a temperatura.	Não há qualquer problema: o compressor activa-se transcorrido um tempo.
Água no piso ou nas gavetas.	Verifique se se encontra entupido o orifício de drenagem da água de degelo. Desentupa-o com uma agulha de tricô.

5 / SERVIÇO DE ATENDIMENTO TÉCNICO

Se, uma vez realizadas as verificações acima, não conseguir solucionar o problema, NÃO TENTE RESOLVER O PROBLEMA POR SI PRÓPRIO: ligue o Serviço de Atendimento Técnico mais próximo.



ESTE APARELHO CUMPRE AS DIRECTIVAS CEE
2006/95, 2004/108, 96/95, 92/31, 94/62

CONTENTS

This appliance has been designed for preserving and freezing food, preserving deep-frozen food and producing ice cubes. Any other use would be inappropriate.

Your appliance must be installed in accordance with the instructions in this manual; faulty installation could result in damage to the appliance.

For any problems regarding the appliance's operation, please always only contact the approved After-Sales Service centres or a suitably qualified professional.

Disconnect your appliance prior to performing any maintenance operation. Unplug it; do not pull on the power cable.

If this freezer is replacing another one with a catch, spring, lock or other closing system, remember to destroy the closing mechanism or, better still, remove the door from your old appliance to avoid anyone becoming trapped inside (children playing, animals, etc.).

Once you have unpacked the appliance, ensure that it is not damaged. If it is, any damage must be notified to the retailer witching 24 hours of delivery. The materials used for the packaging are 100% recyclable (cardboard, PE bubble wrap, EPS, etc.). Keep these materials out of children's reach..



Caution :
Your appliance's refrigeration circuit is filled with isobutane refrigerant (R600a), a natural, non-polluting gas that is, however, inflammable. Ensure that none of the components in your appliance's refrigeration circuit is damaged during transport or installation. If you detect any damage, keep your appliance away from flames and any sources of ignition and ventilate the room in which it is located.

For your appliance to operate optimally, install it away from any heat sources and ensure that air can circulate well all around it (see "Installing your appliance").

 *Important:*

Before installing your appliance please carefully read the safety instructions in order to avoid some minor inconveniences.

Install the appliance in a dry, well-ventilated room, away from any heat source. Leave a minimum distance of 10cm between the top of your appliance and any unit above it. If your installation does not permit this, leave 5cm between the top of the casing and any kitchen unit fixed to the wall and a gap of 2.5cm on each side of the appliance.

If your appliance must be installed next to another refrigerator or freezer, do not attach the two appliances together to avoid condensation forming on the outside.

Your appliance's climate class is shown on the identification plate. It determines the ambient temperature range for which the refrigeration unit has been designed to ensure that the appliance will operate correctly.

Climate class	Ambient temperatures
N	16° to 32°
ST	18° to 38°
T	18° to 43°

ELECTRICAL CONNECTION

Socket characteristics: 220-240V with Earth.
Do not use extension leads or adaptors.
The cable must not be in contact with the compressor.
Do not trap the cable under the appliance.

The appliance's electrical installation s provided with an Earth. For your safety's sake, connect the appliance to a socket fitted with an efficient Earth (in accordance with the prevailing electrical installation safety regulations).

The manufacturer declines any responsibility for any damage caused through lack of Earthing.

BEFORE CONNECTION

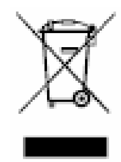
• Clean the inside of your appliance with warm water and bicarbonate of soda. Rinse and dry thoroughly.
• Wait 2 hours before switching on to ensure that the oil in the compressor has stabilized.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

This appliance contains no refrigerant gases harmful to the ozone layer in its refrigeration circuit and its insulation materials. It must not be disposed of with normal urban waste and scrap metal in order to avoid damage to the refrigeration circuit, particularly at the rear of the appliance. Contact your local town hall for information on the collection of this type of appliance.

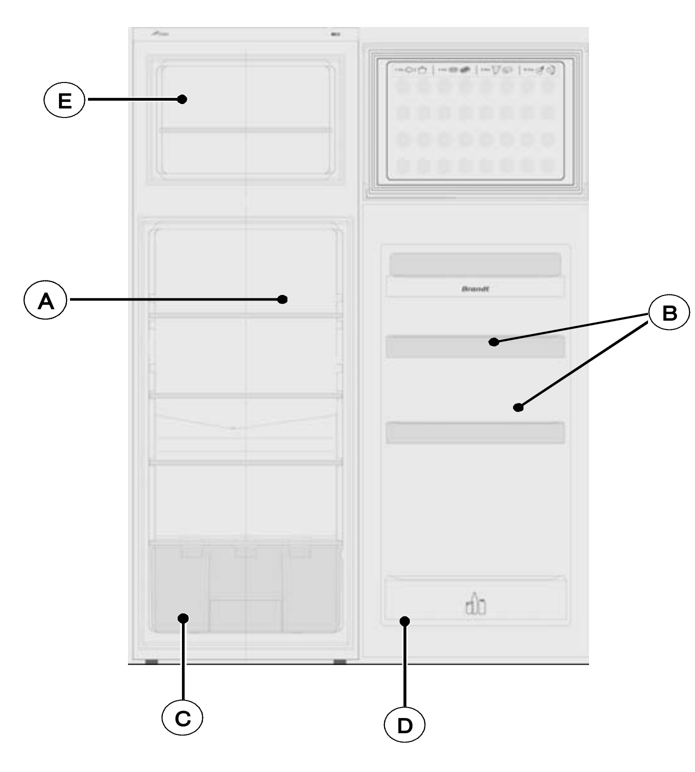
RECYCLING

The packaging materials for your appliance are made from recyclable materials. Participate in recycling them and thereby contributing to protecting the environment by disposing of them in the municipal containers provided for this purpose.



Your appliance also contains many recyclable materials. It is therefore marked with this logo to inform you that worn-out appliances should not be mixed in with other waste. The recycling that your manufacturer arranges can then be done in optimum conditions n accordance with European Directive 2002/9/EEC regarding waste electrical and electronic equipment. Please contact your local town hall or your dealer for the worn-out appliances collection points nearest to your home. We thank you for collaborating in protecting the environment.

DESCRIPTION OF YOUR APPLIANCE (depending on the model)



(A) Thermostat

(B) Door shelves

(C) Vegetable compartment

(D) Bottle shelf

(E) Freezer * *** compartment

IREVERSING THE DIRECTION THE DOORS OPEN

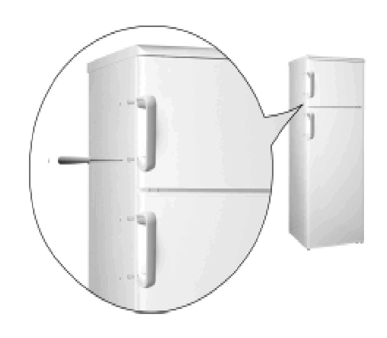
You can alter the direction in which the doors open if you wish:

⚠ ***The appliance must always be disconnected from the power supply when changing the direction the doors open.***

- Tilt the appliance slightly backwards and wedge it in this position.
- Unscrew the [pin from the lower hinge and then remove the door from the refrigerator section.
- Take off the lower hinge by removing the 4 screws.
Fit it on the opposite side.
- Unscrew the middle hinge and remove the freezer door.
- Remove the upper hinge and fit it on the opposite side
- Swap over the hole covers and the plastic hinge pin guides on the top of both doors.
- Fit and hold the freezer door on its hinge pin, insert the middle hinge into the lower part of the door and screw it in place.
- Insert the refrigerator door between the middle hinge and the bottom hinge and then close it.
- Refit the lower hinge and screw it firmly in place.
- If your appliance is fitted with a vertical handle, remember to move it to the opposite side.

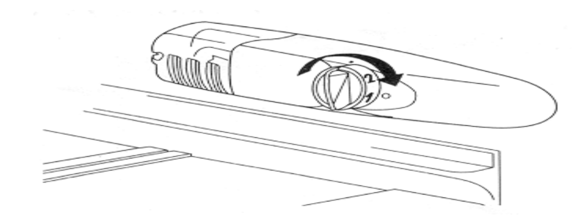
FITTING THE DOOR HANDLES (depending on the model)

The handles are located inside the refrigerator. Fit the handles on the doors, positioning them opposite the respective holes and fasten them with the screws provided as shown in the diagram below. Once the handles are in place, insert the screw covers supplied in the spaces provided for this purpose



USING THE REFRIGERATOR COMPARTMENT

The thermostat in the refrigerator controls the temperature. To set it, you must turn the knurled wheel inside the refrigerator on the right-hand side. When set to position 0, the appliance is OFF. We recommend that you select a middle position: 2 or 3.




Advice:

- Do not put hot food or unsealed liquids into the refrigerator.
- NEVER introduce volatile, inflammable or explosive fluids such as alcohol, acetone or petrol because of the risk of explosion.
- It is advisable to wrap meat and fish to avoid odours.
- Leave sufficient space between the foodstuffs to enable air to circulate correctly between them. Similarly, when storing them, avoid putting food items in contact with each other.
- Do not place food items in contact with the cold wall at the back of the refrigerator. The shelves have a stop to avoid this.
- The door should not be left open any longer than necessary.

USING THE * *** FREEZER COMPARTMENT

This compartment enables you to preserve frozen food, freeze fresh produce and to produce ice cubes.

Do not freeze too large an amount of food at one time; the faster the food is frozen, the longer it preserves its qualities. Similarly, ensure that your food items are well wrapped before freezing them so that they retain all their flavour and do not spoil other items.

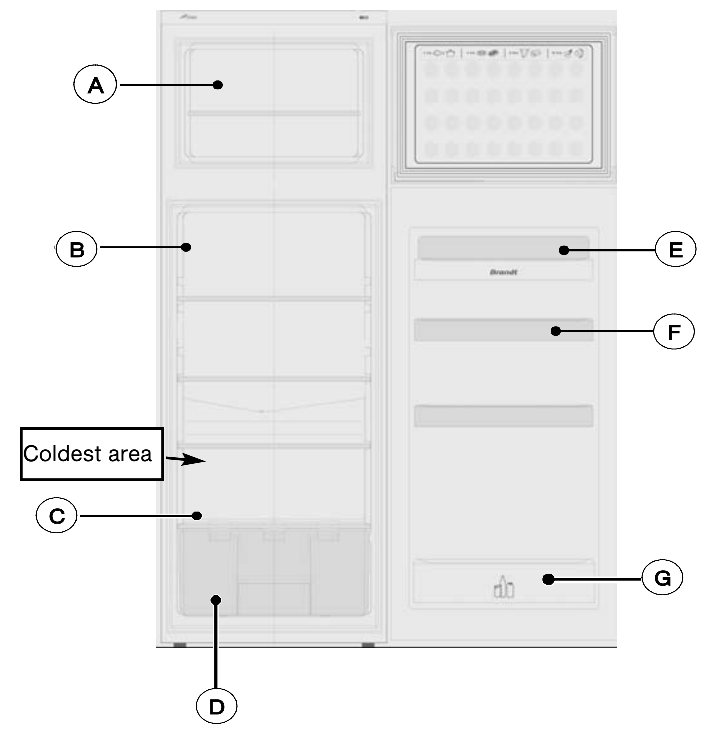
The preservation times for frozen and deep-frozen foods depends on the type of food concerned. Please refer to the instructions on the packaging. Do not place bottles or cans in the ice box. They may split when their contents freeze. Highly carbonated drinks may even explode! NEVER keep lemonade, fruit juice, beer, wine, champagne, etc. in the freezer – ice box compartment.

FOOD SAFETY (depending on the model)

Explanation of the coldest area by means of signs.

The symbol opposite indicates the location of the coldest area in your refrigerator, whose temperature is ≤ + 4°C.

You will store here meat, poultry, fish, cooked meats, prepared dishes, ready-made salads, egg or cream-based dishes and pastries, fresh pasta, pastry, pizza/quiches, fresh produce and raw milk cheese, ready-to-use vegetables sold in plastic bags and, in general, any fresh produce whose consume-by date is associated with storage at a temperature of +4°C or below.



Temperature indicator:

Adjust your thermostat


Correct temperature

The temperature indicator enables you to check that your refrigerator is working correctly.

The indicator displays “OK” when the coldest area reaches an average temperature of ± 4°C (4 hours after being switched on). If the temperature is above + 4°C, the indicator remains black. The user must then lower the temperature of the refrigerator by adjusting the thermostat.


Warning:

Opening the refrigerator's door for a prolonged period causes the refrigerator's internal temperature to rise. To measure the temperature correctly, the temperature indicator must be read within 30 seconds. Similarly, it should also be taken into account that the temperature is nor completely uniform throughout the compartment, for which reason there are appropriate areas for each type of foodstuff.

(A) Freezing fresh foodstuffs or storing frozen foods

(B) Dairy products, cheese

(C) Meat, cooked meats, fish

(D) Fruit and vegetables

(E) Drinks, butter and eggs

(F) Condiments

(G) Drinks

DEFROSTING

Your refrigerator has an automatic defrosting system. The appliance's rear surface becomes covered with frost when the compressor is working and defrosts when the compressor is off. When the frost melts, the water evaporates by itself.

The * *** compartment must always be defrosted when the layer of frost is approximately 4mm thick. In any case, this compartment must be defrosted at least once a year.

You may use the plastic spatula supplied with the appliance but never use any metal item or an electrical appliance.

Disconnect your refrigerator before proceeding to defrost it.

- Pack your frozen food in a freezer bag and keep it cool.
- Leave the door open and sponge away the melt water as it forms.
- To accelerate the defrosting process, you can place a bowl of hot water in the compartment and close the door.
- Once defrosting is complete, proceed to clean your appliance.

CLEANING AND MAINTENANCE

Switch off your refrigerator before proceeding to clean it.

We recommend that you clean and disinfect your appliance regularly

- Clean the interior with water and bicarbonate of soda using a sponge or a dishcloth to prevent any bad smells occurring.

- Never, under any circumstances, use solvents or abrasive detergents because these could damage the interior of your appliance. Also do not put any of the interior's accessories in the dishwasher.

- We recommend that you dust the back of the appliance with a cloth once a year because if it is dirty, your refrigerator's output reduces and its consumption increases.

CHANGING THE LIGHT BULB

Disconnect your appliance before proceeding to change the light bulb.

- Remove the grill. The bulb is behind the thermostat panel.

- Remove the bulb by unscrewing it counter-clockwise.

- Insert a new bulb of the same power as its predecessor.

- Replace the grill, reconnect the appliance and switch it on.

OPERATING PROBLEMS

There are some noises that it is quite normal for a refrigerator to make:

- The refrigerant gas can produce a gurgling sound as it travels through the circuits.
- The compressor may produce a buzzing noise, which can be more noticeable during start-up.
- The “cracking” noise produced by expansion and contraction of the materials used.

PROBLEM	SOLUTION
The appliance does not work.	Check that the plug is correctly connected, that the fuse hasn’t blown or that the circuit-breaker has not jumped.
The refrigerator vibrates or is noisy.	Check that it is level. Adjust the feet.
The refrigerator gets too cold or not cold enough.	Check the position of the thermostat and set it to a more suitable temperature.
The refrigerator’s bulb does not light.	Check the bulb and replace it if necessary. If the problem persists, check that your appliance is connected.
The compressor does not start after a change in the temperature.	This is normal; the compressor will restart after a certain time.
There is water on the floor or on the shelves.	The hole for draining away the defrosting water must be blocked. Unblock it with a knitting needle.

TECHNICAL ASSISTANCE DEPARTMENT

If you have already performed the indicated checks and your problem still persists, DO NOT ATTEMPT TO MAKE ANY REPAIRS YOURSELF. Contact your nearest Technical Assistance Department.



THIS APPLIANCE COMPLIES WITH EEC DIRECTIVES
2006/95, 2004/108, 96/95, 92/31, 94/62

5 / AFTER-SALES SERVICE

Any work on your appliance must be performed by a Brandt-accredited qualified professional.
When you call, please mention the complete reference for your machine (model, type, serial number): this information is provided on your guarantee certificate and the information plate on your appliance.

ORIGINAL SPARE PARTS: when any maintenance work is being performed, ask that only certified original spare parts be used.